

Puzzle Insole®
Modular Insole

The modular insole was developed for plantar pressure redistribution and is specifically designed for use after forefoot and midfoot surgery. By simply replacing the interchangeable modules, patients can achieve optimal pressure distribution depending on the indication. Additional pressure relief of up to 22% in the front area is achieved by the wedge-shaped sole that is significantly thinner in the heel area.

Recommendations for use:

- The black sole (fig. 1) serves as a carrier module. The modules of the blue sole (lower Shore hardness, fig. 2) are used for indication-related pressure distribution.
- Insert a blue module (narrow, wide and/or central) into the part of the black carrier sole where pressure needs to be relieved.

Possible combinations for the left foot:

- > little toe module (narrow), (fig. 3)
- > big toe module (wide), (fig. 4)
- > central module (fig. 5)

Possible combinations for the right foot:

- > little toe module (narrow), (fig. 6)
- > big toe module (big), (fig. 7)
- > central module (fig. 8)

- Remove the original sole from the shoe. (fig. 9)
- Place the adjusted Puzzle Insole® back into the shoe. (fig. 10) Ready to use.

Caution:

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. The function and optimal protection are no longer guaranteed if the product is incorrectly used.

> The modular insole can be worn on the right or left foot. Please make sure to use this product correctly!

The sole must always be complete (made up of all 4 parts) to ensure targeted pressure relief. Do not use the sole if a module is missing.

> It is recommended that dressings or socks are worn.
> The function and optimal protection are no longer guaranteed if the product is incorrectly used.

This aid, together with a special shoe, is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. It is recommended that dressings or socks are worn.

Puzzle Insole®
Modulare Innensohle

Die modulare Innensohle wurde zur plantaren Druckumverteilung entwickelt und kommt speziell nach Vor- und Mittelfuß-Operationen zum Einsatz. Das einfache Austauschen der Module erlaubt eine optimale, indikationsabhängige Druckverteilung für den Patienten. Eine zusätzliche Druckentlastung von 22% im vorderen Bereich wird durch die keilförmige Sohle erreicht, die im Fersenbereich deutlich dünner wird.

Anwendungsempfehlung:

- Die schwarze Sohle (Bild 1) dient als Trägermodell. Die Module der blauen Sohle (geringere Shore-Härte, Bild 2) werden zur indikationsbezogenen Druckumverteilung eingesetzt.
- Setzen Sie ein blaues Modul (schmal, breit und/oder mittel) in die schwarze Trägersohle ein, wo die Druckentlastung erfolgen soll.

Beispielkombinationen für den linken Fuß:

- > Kleinzehenmodul (schmal), (Bild 3)
- > Großzehenmodul (breit), (Bild 4)
- > Mittelmodul (Bild 5)

Beispielkombinationen für den rechten Fuß:

- > Kleinzehenmodul (schmal), (Bild 6)
- > Großzehenmodul (breit), (Bild 7)
- > Mittelmodul (Bild 8)

- Entfernen Sie die Original-Sohle aus dem Schuh. (Bild 9)
- Legen Sie die angepasste Puzzle Insole® wieder in den Schuh ein. (Bild 10) Fertig.

Vorsicht:

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutkreislaufstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

> Die modulare Innensohle ist rechts und links tragbar. Achten Sie bitte auf die richtige Anwendung!

Die Sohle muss immer komplett ausgefüllt sein (4 Teile), um eine gezielte Druckentlastung zu erreichen. Verwenden Sie die Sohle nicht, wenn ein Modul fehlt.

> Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken wird empfohlen.
> Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

Dieses Hilfsmittel dient in Kombination mit einem speziellen Schuh der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel in einem Spezialschuh tragen, empfeh-

len wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig und gehen Sie langsamer als gewohnt. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

Indikation:

- > **Kleinzehenmodul (schmal)**
- > Schnelballen (Digitus Superductus)
- > Jones-Fraktur (Puzzle-Modul reicht bis Lisfranc Gelenkreihe)

> **Großzehenmodul (breit)**

- > MPG- und GZCG-Arthrose
- > Austin-, Scarf- und Akin-Osteotomie
- > Closing- und Opening-Wedge
- > Quer- und Pendel-Osteotomie
- > Lapidus-Arthrose (TMT1-Arthrose)
- > Youngswick-Osteotomie (Puzzle-Modul reicht bis Cuneiforme I)

> **Mittelmodul**

- > Weil- und/oder Helal-Osteotomie I – IV
- > Morton Neurom
- > Hammerzeh-Korrektur
- > PIP-/DIP-Arthrose
- > Os Metatarsale Frakturen II – IV
- > Verkürzungs-Osteotomie der Os Metatarsalia II – IV (Puzzle-Modul reicht bis proximales Ende der Metatarsalia II – IV)

Kontraindikation:

- > offene Frakturen

Technische Daten:

- > kompatibel mit MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®

Größe:

- > in sieben Größen erhältlich
- > rechts und links tragbar

Materialien:

Die beiden Sohlen aus EVA-Schaumstoff in schwarz und blau unterscheiden sich lediglich durch die Shore-Härten. Die blaue Sohle besitzt eine geringere Shore-Härte (09) als die schwarze Sohle (30).

Wartung:

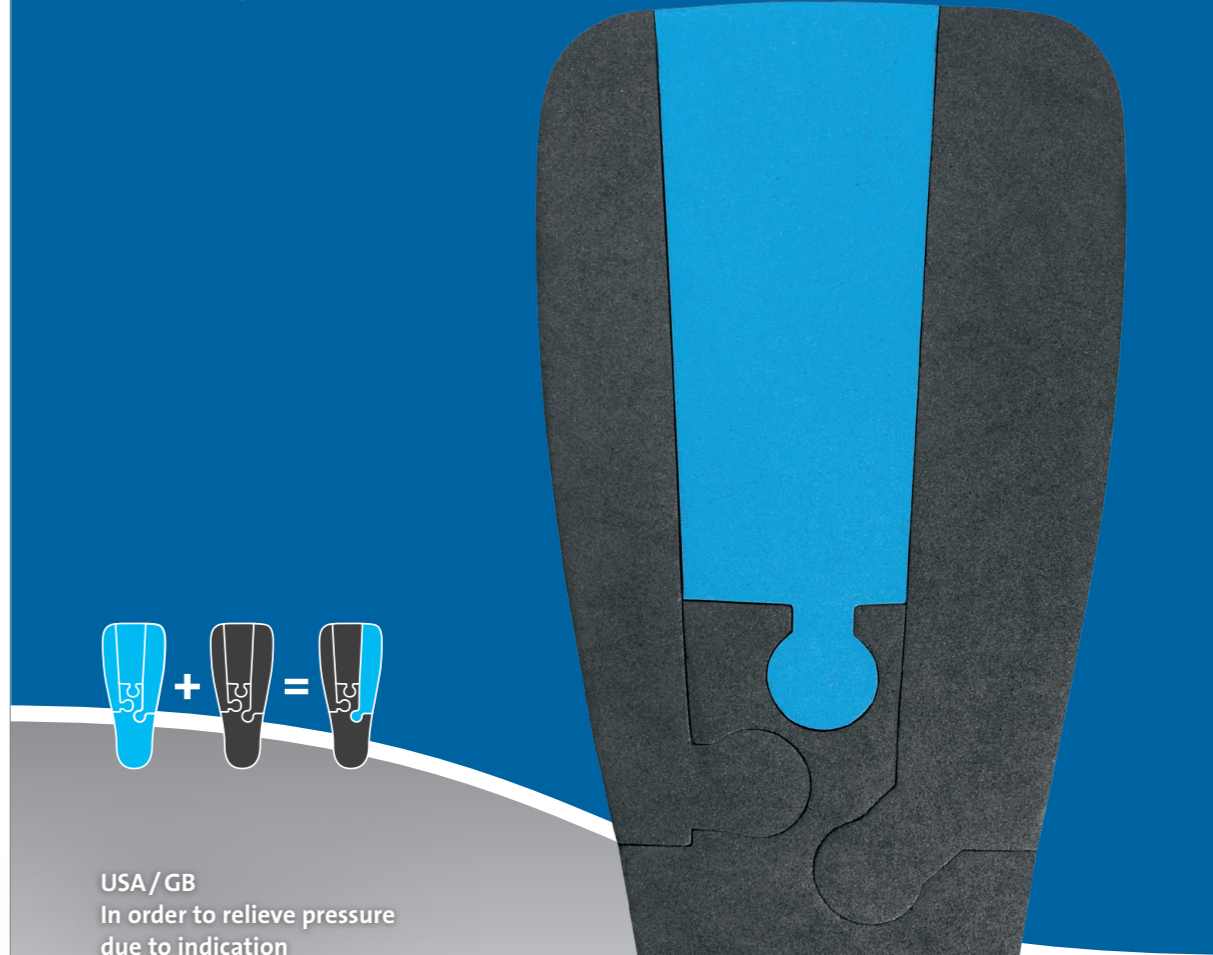
Das Produkt ist wartungsfrei.

Reinigungshinweise:

Die Sohlen können mit lauwarmem Wasser und Seife oder mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

Puzzle Insole®

- USA/GB Modular Insole
- DE Modulare Innensohle
- ES Plantilla modular
- FR Orthèse plantaire modulaire

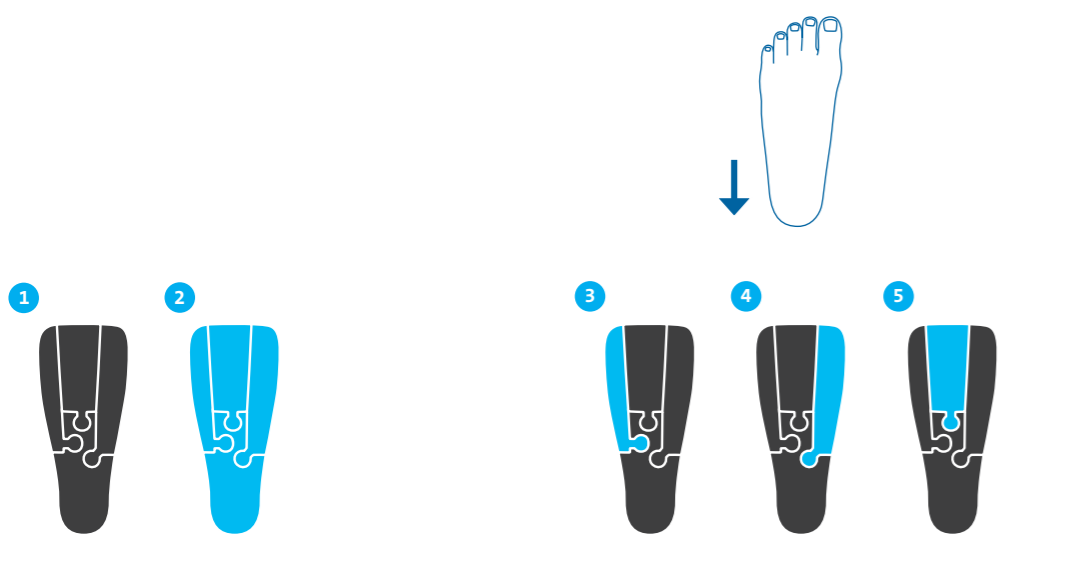


USA / GB
In order to relieve pressure due to indication

DE
Zur indikationsbezogenen Druckentlastung



Puzzle Insole®



ES Instrucciones de uso

Puzzle Insole®
Plantilla interior modular

La plantilla modular ha sido desarrollada para la distribución de la presión plantar, y su uso está especialmente indicado después una intervención quirúrgica en el antepié y el mediopié. La sencilla sustitución de los módulos permite ofrecer al paciente una distribución óptima de la presión según la indicación. La plantilla tiene forma de cuña en la parte anterior, lo que permite una descarga adicional de la presión del 22%, mientras que en la zona del talón es mucho más fina.

Recomendación de uso:

- La plantilla negra (figura 1) sirve como soporte. Los módulos de la plantilla azul (menor dureza Shore, figura 2) se utilizan para la distribución de la presión conforme a la indicación.
- Coloque un módulo azul (estrecho, ancho y/o mediano) en el lugar de la plantilla de soporte negra donde se quiera aliviar la presión.

Ejemplos de combinaciones para el pie izquierdo:

- > Módulo para el dedo meñique (estrecho), (figura 3)
- > Módulo para el dedo gordo (ancho), (figura 4)
- > Módulo mediano (figura 5)

Ejemplos de combinaciones para el pie derecho:

- > Módulo para el dedo meñique (estrecho), (figura 6)
- > Módulo para el dedo gordo (ancho), (figura 7)
- > Módulo mediano (figura 8)

- Saque la plantilla original del zapato. (figura 9)
- Vuelva a introducir la Puzzle Insole® en el zapato. (figura 10) Listo.

Precaución:

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima.

> La plantilla modular puede utilizarse en el pie derecho e izquierdo. ¡Asegúrese de que usa la plantilla correctamente!

La plantilla debe estar siempre completa (4 componentes) para conseguir el alivio selectivo de la presión. No use la plantilla si falta un módulo.

> Se recomienda utilizar el zapato con vendas o calcetines.
> El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima.

Este producto sanitario sirve, en combinación con un zapato especial, para la curación, y debe utilizarse exclusivamente conforme a las instrucciones de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Se recomienda utilizar el zapato con vendas o calcetines. Mientras use este dispositivo en un zapato especial, le reco-

mendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso y ande más despacio de lo habitual. Este producto sanitario está previsto para su uso en un solo paciente.

Indicaciones:

- > **Módulo del dedo meñique (estrecho)**
- > Dedo en varo (digitus superductus)
- > Fractura de Jones (el módulo Puzzle llega hasta la línea de Lisfranc)

> **Módulo del dedo gordo (ancho)**

- > Artrosis de la articulación MTF
- > Osteotomía de Austin, de Scarf y de Akin
- > Cuña de apertura y de cierre
- > Osteotomía en media luna
- > Artrosis de Lapidus (artrosis de la articulación TMT 1)
- > Osteotomía de Youngswick (el módulo Puzzle llega hasta el 1er cuneiforme)

> **Módulo central**

- > Osteotomía de Weil y/o de Helal I – IV
- > Neuroma de Morton
- > Corrección del dedo en martillo
- > Artrosis de Lapidus IFP/IFD
- > Fracturas de los huesos metatarsianos II – IV
- > Osteotomía de acortamiento de los huesos metatarsianos II – IV (el módulo Puzzle llega hasta el extremo proximal de los metatarsianos II – IV)

Contraindicaciones:

- > Fracturas abiertas

Datos técnicos:

- > Compatible con MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®

Tamaño:

- > Disponible en siete tamaños
- > Adecuada para el pie derecho e izquierdo

Materiales:

Las plantillas de espuma de EVA de color negro y azul se diferencian únicamente por la dureza Shore. La plantilla azul posee una dureza Shore (09) inferior a la de la plantilla negra (30).

Mantenimiento:

Este producto no necesita ningún tipo de cuidado.

Instrucciones de limpieza:

Las plantillas se pueden limpiar con agua templada y jabón o con un desinfectante convencional.

FR Notice d'utilisation

Puzzle Insole®
Semelle intérieure modulaire

La semelle intérieure modulaire a été développée pour la répartition de la pression au niveau de la plante du pied et est utilisée particulièrement après des opérations de l'avant-pied et du métatarse. Le remplacement facile des modules permet une répartition optimale de la pression en fonction de l'indication pour le patient. Une décharge de pression supplémentaire de 22% pour la zone antérieure s'effectue grâce à la semelle en forme de cale qui s'amincit clairement au niveau du talon.

Recommandation d'utilisation :

- La semelle noire (Photo 1) sert de modèle porteur. Les modules de la semelle bleue (dureté Shore plus faible, Photo 2) sont utilisés pour une répartition de la pression en fonction de l'indication.
- Insérez un module bleu (effilé, large et/ou moyen) dans la semelle porteuse noire où la décharge de pression doit être opérée.

Exemples de combinaison pour le pied gauche :

- > Module de petits orteils (étroit), (Photo 3)
- > Module de gros orteil (large), (Photo 4)
- > Module médian (Photo 5)

Exemples de combinaison pour le pied droit :

- > Module de petits orteils (étroit), (Photo 6)
- > Module de gros orteil (large), (Photo 7)
- > Module médian (Photo 8)

- Retirez la semelle d'origine de la chaussure. (Photo 9)
- Remplacez la Puzzle Insole® adaptée dans la chaussure. (Photo 10) C'est terminé.

Attention :

Veillez toujours tenir compte de ce mode d'emploi. En cas d'effets secondaires (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.), veuillez informer votre médecin. Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte.

> La semelle intérieure modulaire peut se porter à droite ou à gauche. Veuillez faire attention à ce que l'utilisation soit correcte!

La semelle doit toujours être intégralement garnie (4 pièces) afin d'atteindre une décharge de pression ciblée. N'utilisez pas la semelle lorsqu'un module manque.

> Le port de bandages ou de chaussettes est recommandé.
> Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte.

En association avec une chaussure spéciale, cet accessoire est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé

exclusivement selon les instructions de votre médecin ou d'un professionnel de la santé (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Le port de bandages ou de chaussettes est recommandé. Nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule durant la période où vous portez cet accessoire dans une chaussure spéciale. Soyez très vigilant(e) et marchez plus lentement que d'habitude. Cet accessoire est destiné à être utilisé pour un seul patient.

Indication :

- > **Module de petits orteils (étroit)**
- > Bunionette (Digitus Superductus)
- > Fracture de Jones (le module Puzzle va jusqu'à la série d'articulations Lisfranc)

> **Module de gros orteil (large)**

- > Arthrose MPG et GZCG
- > Ostéotomie d'Austin, Scarf et Akin
- > Closing et Opening Wedge
- > Ostéotomie transversale et pendulaire
- > Arthrose de Lapidus (arthrose TMT1)
- > Ostéotomie de Youngswick (module Puzzle allant jusqu'à Cuneiforme I)

> **Module médian**

- > Ostéotomie de Weil et/ou de Helal I – IV
- > Névrome de Morton
- > Correction des orteils en marteau
- > Arthrose PIP / DIP
- > Fractures de los métatarsiens II – IV
- > Ostéotomie de raccourcissement de los métatarsiens II – IV (module Puzzle allant jusqu'à extrémité proximale du métatarse II – IV)

Contre-indications :

- > Fractures ouvertes

Données techniques :

- > Compatible avec MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®, disponible en sept tailles
- > Peut se porter à droite ou à gauche

Matériaux :

- > Les deux semelles en mousse EVA en noir et bleu se différencient uniquement par leur dureté Shore.
- > La semelle bleue possède une dureté Shore plus faible (09) que la semelle noire (30).

Entretien :

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Consignes de nettoyage :

Les semelles peuvent être nettoyées à l'eau tiède et au savon ou avec des désinfectants ordinaires.

www.darco.de

right and left side / rechts und links tragbar

Men / Herren:

- > MXL 45,5 – 47,0
- > WL 43,5 – 45,0
- > MM 41,5 – 43,0
- > MS 39,0 – 41,0

Women / Damen:

- > WL 39,0 – 41,0
- > WS 37,0 – 38,5
- > WM 34,0 – 36,5

for / für MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®

QR codes for EN, DE, ES, FR, DE, EN

QR codes for FR, ES, EN, DE

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

QR codes for EN, DE

QR codes for DE, EN

Made in China

info@darco.de | www.darco.de
Tel +49 (0) 88 07 92 28-22
Tel +49 (0) 88 07 92 28-0
82399 Raisting | Germany
Gewerbegebiet 18
DARCO (Europe) GmbH

Pressure due to indication

> simple exchanging of the insole modules

> various shoe-dualities in order to relieve pressure due to indication

> specifically designed for postoperative care after forefoot and metatarsal operations

> Lisfranc's joint line)

> Jones fracture (Puzzle module ends at the

> Tailor's bunion

> MTP-Module (small)

> Youngswick-Osteotomy (Puzzle module ends at Cuneiforme I)

> Lapidus-Arthrodese (TMT1-Arthrodese)

> Crescentic-Osteotomy

> Closing- and Opening-Wedge-Osteotomy

> Austin-, Scarf- and Akin-Osteotomy

> MTP-Arthrodese

> Large Toe Module (big)

> Metatarsalia II – IV)

(Puzzle module ends at the proximal end of

> Shortening-Osteotomies Metatarsals II – IV

IT Avvertenze per l'uso

Puzzle Insole® <div>Soletta modulare</div>

La soletta modulare interna è stata sviluppata per la ridistribuzione della pressione plantare e viene impiegata in particolare dopo operazioni dell'anampiede e del metatarso. Il semplice scambio dei moduli permette al paziente una distribuzione ottimale della pressione a seconda delle indicazioni. Un ulteriore sgravio della pressione del 22% nella zona anteriore del piede si ottiene con la suola cuneiforme, che nella zona del tallone si restringe.

Consigli per l'uso:

- La suola nera (fig. 1) serve da modello portante. I moduli della suola blu (durezza Shore ridotta, fig. 2) vengono inseriti in rapporto alle indicazioni per lo sgravio della pressione.
- Inserire un modulo blu (sottile, largo e/o medio) nella suola nera portante dove si desidera lo sgravio della pressione.

Esempi di combinazioni per il piede sinistro:

- > Modulo per il mignolo (stretto), (fig. 3)
- > Modulo per l'alluce (largo), (fig. 4)
- > Modulo intermedio (fig. 5)

Esempi di combinazioni per il piede destro:

- > Modulo per il mignolo (stretto), (fig. 6)
- > Modulo per l'alluce (largo), (fig. 7)
- > Modulo intermedio (fig. 8)

- Togliere dalla scarpa la suola originale. (fig. 9)
- Reinserire nella scarpa la suola Puzzle Insole® adattata. (fig. 10) La soletta modulare è pronta.

Attenzione:
Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad. es. gonfiore cutaneo, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo non conforme del dispositivo.

> La soletta modulare interna è ambidestra. Inseririla correttamente!

Per ottenere uno sgravio mirato della pressione, la soletta deve essere sempre al completo (4 pezzi). Non utilizzare la soletta se manca un modulo.

> Si consiglia di applicare una fasciatura o indossare calzini. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo non conforme del dispositivo.

Questo ausilio in combinazione con una calzatura speciale serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida (o su consiglio) del proprio medico o di personale sanitario. La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Si consiglia di applicare una fasciatura o indossare calzini. È sconsigliato guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio in una calzatura speciale. Siate estremamente prudenti e camminare più lentamente del solito. Questo ausilio è destinato all'uso di un solo paziente.

PT Indicação de utilização

Puzzle Insole® <div>Palmiha interior modular</div>

A palmilha interior modular foi desenvolvida para a distribuição da pressão plantar e é aplicada, em particular, após cirurgias ao antepé e mediopé. A troca fácil dos módulos permite ao doente uma distribuição ideal, dependente da indicação. A palmilha cuneiforme que se torna bem mais fina na região do calcancar proporciona reduz pressão adicionalmente em 22% na parte anterior.

Aplicação recomendada:

- A palmilha preta (figura 1) serve de modelo portador. Os módulos da palmilha azul (dureza de Shore reduzida, figura 2) são utilizados para redistribuição da pressão dependente da indicação.
- Coloque um módulo azul (estreto, largo e/ou médio) na região da palmilha portadora preta onde pretende obter um alívio da pressão.

Exemplos de combinações para o pé esquerdo:

- > Módulo para o dedo pequeno do pé (estreto), (figura 3)
- > Módulo para o dedo grande do pé (largo), (figura 4)
- > Módulo médio (figura 5)

Exemplos de combinações para o pé direito:

- > Módulo para o dedo pequeno do pé (estreto), (figura 6)
- > Módulo para o dedo grande do pé (largo), (figura 7)
- > Módulo médio (figura 8)

- Retire a palmilha original do sapato (figura 9).
- Coloque a Puzzle Insole® adaptada no sapata (figura 10) Pronto.

Cuidado:
Respeite sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informe o seu médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

> A palmilha interior modular pode ser usada quer à direita quer à esquerda. Preste atenção a uma aplicação coreta!

A palmilha tem de ser preenchida completamente (4 peças) para se alcançar um alívio efetivo da pressão. Não utilize a palmilha, se um módulo falta.

É aconselhável a utilização de ligaduras ou peúgas. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

Em combinação com um sapato especial, este meio auxiliar destina-se a recuperação e deve ser utilizado apenas segundo a instrução do seu médico ou de um profissional de saúde

(ou após ter consultado este profissional). A DARCO (Europa) GmbH não assume qualquer responsabilidade a este respeito. É aconselhável a utilização de ligaduras ou peúgas. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado num sapato especial. É preciso ter muito cuidado e caminhar mais lentamente do que o normal. Este meio auxiliar destina-se apenas à utilização num único doente.

Indicação:

Módulo para o dedo pequeno do pé (estreto)

- > Joanete de alfaiate (digitus superductus)
- > Fratura de Jones (o módulo do puzzle estende-se até à linha articular de Lisfranc)

Módulo para o dedo grande do pé (largo)

- > Artrose de MPG e GZGG
- > Osteotomia de Austin, Scarf e Akin
- > "Closing wedge" e "opening wedge"
- > Osteotomia transversal e pendular
- > Artrose de Lapidus (artrose de TMT1)
- > Osteotomia de Youngswick (O módulo do puzzle estende-se até ao cuneiforme I)

Módulo médio

- > Osteotomia de Weil e/ou Helal I – IV
- > Neuroma de Morton
- > Correção do dedo em martelo
- > Artrose PIP /DIP
- > Fratura do osso metatarsal II – IV
- > Osteotomia de redução do osso metatarsal II – IV (O módulo do puzzle estende-se até ao fim do osso metatarsal II – IV)

Contraindicação:

- > Fraturas abertas

Dados técnicos:

- > compatível com MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual® disponível em sete tamanhos
- > Pode ser usado à esquerda ou à direita

Materiais:
As duas palmilhas pretas e azuis em espuma EVA distinguem-se apenas através das durezas de Shore. A palmilha azul possui uma dureza de Shore inferior (09) à da palmilha preta (30).

Manutenção:
O produto dispensa da manutenção.

Instruções para a limpeza:
As palmilhas podem ser limpas com água morna e sabão ou um desinfetante à venda no comércio.

NL Gebruiksaanwijzing

Puzzle Insole® <div>Modulaire binnenzool</div>

De modulaire binnenzool is ontwikkeld voor een betere verdeling van de plantaire druk en wordt speciaal toegepast na operaties aan de voor- en middenvoet. Door de gemakkelijk te vervangen modules is voor iedere patiënt een optimale, indicatie-afhankelijke verdeling van de druk mogelijk. Door de wigvormige zool, die in het gedeelte van de hak aanzienlijk dunner wordt, is een verdere drukvermindering van 22% mogelijk in het voorste gedeelte.

Toepassingsadvies:

- De zwarte zool (afbeelding 1) dient als draagmodel. De modules van de blauwe zool (lagere Shore-hardheid, afbeelding 2) worden geplaatst ter verdeling van de druk, al naar gelang de indicatie.
- Plaats een blauwe module (smal, breed en/of gemiddeld) in de zwarte draagzool op de plaats waar de druk moet worden verminderd.

Voorbeeldcombinaties voor de linker voet:

- > kleineenmodule (smal), (afbeelding 3)
- > groteenmodule (breed), (afbeelding 4)
- > middenmodule (gemiddeld) (afbeelding 5)

Voorbeeldcombinaties voor de rechter voet:

- > kleineenmodule (smal), (afbeelding 3)
- > groteenmodule (breed), (afbeelding 7)
- > middenmodule (gemiddeld) (afbeelding 8)

- Verwijder eerst de oorspronkelijke zool uit de schoen. (afbeelding 9)
- Doe de aangepaste Puzzle Insole® weer in de schoen. (afbeelding 10) Klaar.

Pas op!
Raadpleeg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, circulatiestoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gewaarborgd.

> De modulaire binnenzool kan zowel rechts als links worden gedragen. Let op het juiste gebruik!

De zool moet altijd helemaal gevuld zijn (met 4 delen) voor een gerichte drukvermindering. Gebruik de zool niet als er een module ontbreekt.

> Het dragen van een verband of sokken in de schoen wordt aanbevolen.

> Bij ondeskundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gewaarborgd.

Dit hulpmiddel dient, in combinatie met een speciale schoen, ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met medisch

geschoold personeel. DARCO (Europa) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Het dragen van een verband of sokken in de schoen wordt aanbevolen. Wij raden u aan om tijdens het dragen van dit hulpmiddel in een speciale schoen geen voortuigen te besturen. Wees heel voorzichtig en loop langzamer dan u gewend bent. Dit hulpmiddel is alleen bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

Indicatie:

Kleineenmodule (smal)

- > bunionette (digitus superductus)
- > jonesfractuur (Puzzle-module loopt tot de rij Lisfrancgewrichten)

Groteenmodule (breed)

- > MPC- en GZGG-artrose
- > austin-, scarf- en akinosteotomie
- > closing- en opening-wedge
- > dwars- en pendelosteotomie
- > lapidus-artrose (TMT1-artrose)
- > youngswickosteotomie (Puzzle-module loopt tot os cuneiforme I)

Middenmodule (gemiddeld)

- > weil- en/of helalosteotomie I – IV
- > mortonneurom
- > hamertencorrectie
- > PIP-/DIP-artrose
- > fracture os metatarsale II – IV
- > verkortingsosteotomie van de ossa metatarsalia II – IV (Puzzle-module loopt tot het proximale uiteinde van de ossa metatarsalia II – IV)

Contra-indicaties:

- > open fracturen

Technische gegevens:

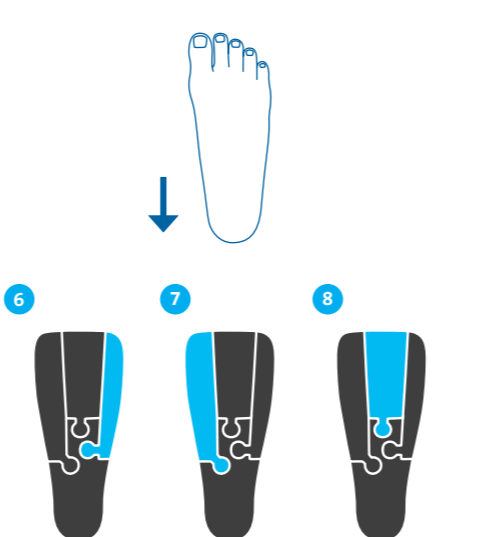
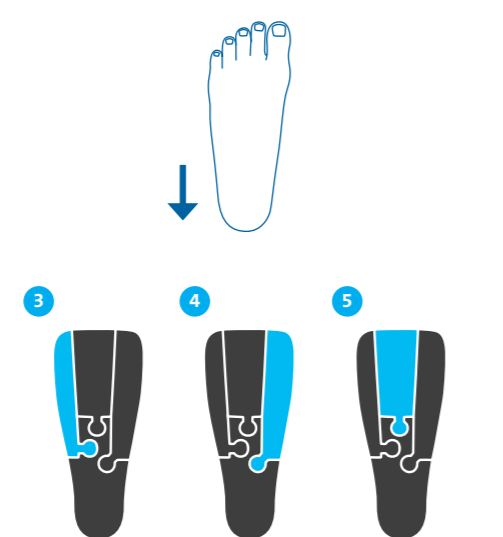
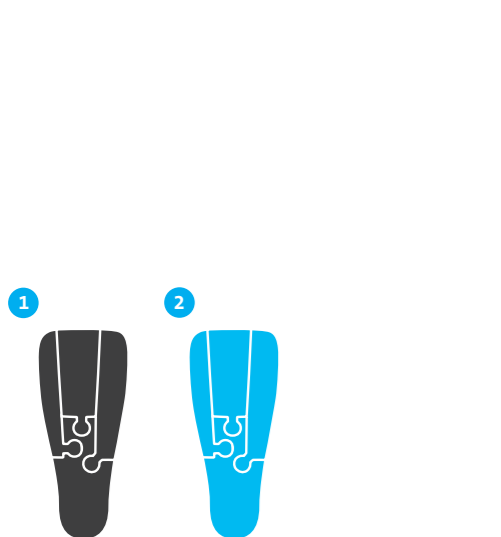
- > compatibel met MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®, verkrijgbaar in zeven maten
- > kan links en rechts worden gedragen

Materiaien:
De beide zolen van EVA-schuimlastic in de kleuren zwart en blauw verschillen alleen in Shore-hardheid. De blauwe zool heeft een lagere Shore-hardheid (09) dan de zwarte zool (30).

Onderhoud:
Dit product heeft geen onderhoud nodig.

Reinigingsinstructies:
De zolen kunnen worden gereinigd met lauwarml water en zeep of met een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel.

Puzzle Insole®



DK Brugsanvisning

Puzzle Insole® <div>Modulopbygget indlæggssål</div>
--

Den modulære indlæggssål blev udviklet med det formål at omfordere det plantare tryk og benyttes især efter operation i forfoden og mellemfoden. En nem udforknifning af modulerne gør det muligt med en optimal trykfordeling for patienten, afhængigt af indikation. En ekstra trykfastgning på 22 % i det forreste område opnås ved hjælp af den kileformede sål, som bliver betydeligt tyndere i hælolområdet.

Anvendelse:

- den sorte sål (fig. 1) er den bærende model. Modulerne i den blå sål (lavere shore hårdhed, fig. 2) anvendes til omfordering af trykket i henhold til indikationen.
- Anbring et blåt modul (smalt, bredt og/eller midtermodul) i den sorte, bærende sål, hvor trykfastgningen skal være.

Kombinationsmuligheder for den venstre fod:

- > Lilletå-modul (smalt), (fig. 3)
- > Storetå-modul (bredt), (fig. 4)
- > Midtermodul (fig. 5)

Kombinationsmuligheder for den højre fod:

- > Lilletå-modul (smalt), (fig. 6)
- > Storetå-modul (bredt), (fig. 7)
- > Midtermodul (fig. 8)

- Fjern den originale sål fra skoen. (fig. 9)
- Anbring den tilpassede Puzzle Insole® i skoen igen. (fig. 10) Færdig.

OBS:
Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde afbivirkninger (feks. hævelser, trykstered, kredsløbsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

> Den modulære indlæggssål kan anvendes på højre og venstre fod. Sørg for, at modulerne anvendes korrekt!

Sålen skal altid være fuldstændig udfyldt (4 dele) for at opnå den måltretet trykfastgning. Sålen må ikke anvendes, hvis der mangler et modul.

> Det anbefales, at man anvender forbindinger eller sokker. > Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

Dette hjælpemiddel, kombineret med en speciæl sko, har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd). DARCO (Europa) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Det anbefales, at man anvender forbindinger eller

sokker. Når du anvender dette hjælpemiddel i en specialesko, frarådes det at køre bil. Vær yderst forsigtig og gå langsomt, end du plejer at gøre. Dette hjælpemiddel må udelukkende anvendes til behandling af én og samme patient.

Indikation:

Lilletå-modul (smalt)

- > Skrådederknyst (digitus superductus)
- > Jones-fraktur (Puzzle-modul slutter ved Lisfranc led)

Storetå-modul (bredt)

- > Artrose i MCP- og storetåens grundled
- > Austin-, scarf- og akin-osteotomi
- > Closing- og opening-wedge
- > Skrå- og dome-osteotomi
- > Lapidus-artrose (TMT1-artrose)
- > Youngswick-osteotomi (Puzzle-modul slutter ved cuneiforme I)

Midtermodul

- > Weil's og/eller Helal's osteotomi I – IV
- > Morton neurom
- > Hammerå-korrektur
- > PIP-/DIP-artrose
- > Os metatarsale frakturer II – IV
- > Forkortelses-osteotomi af os metatarsalia II – IV (Puzzle-modul slutter ved den proximale ende af metatarsalia II – IV)

Kontraindikation:

- > åbne frakturer

Tekniske data:

- > kan benyttes sammen med MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®

Størrelse:

- > fås i syv størrelser
- > kan benyttes på højre og venstre fod

Materialer:

Forskellen på de to såler af EVA-skumstoff i sort og blåt er kun Shore-hårdheden. Den blå sål har en lavere Shore-hårdhed (09) end den sorte sål (30).

Pleje:

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Rengøringsanvisninger:

Sålerne kan rengøres i lunkent vand med sæbe eller med normale desinfektionsmidler.

TR Kullanma talimatı

Puzzle Insole® <div>Modüler iç taban</div>

Modüler iç taban, plantar basınç dağılımı için tasarlanmış olup ön ve orta ayak operasyonlarından sonra kullanılmak içindir. Modüllerin basitçe değiştirilmesi, hasta için endikasyona bağlı, optimum bir basınç dağılımı sağlar. Ön alanda %22 oranında ilave basınç tahliyesi, topuğa doğru sivilren kama şeklindeki taban sayesinde elde edilir.

Uygulama tavsiyesi:

- Siyah taban (Şekil 1) taşıyıcı model olarak kullanılır. Mavi tabanın modüllerini (daha düşük shore sertliği, Şekil 2) endikasyona bağlı basınc dağılımı için kullanılır.
- Nerede basınç tahliye gerçekleştirilecek bir mavi modülü (dar, geniş ve/veya orta) siyah taşıyıcı tabana yerleştirin.

Sol ayak için örnek kombinasyonlar:

- > Küçük parmak modülü (dar), (Şekil 3)
- > Büyük parmak modülü (geniş), (Şekil 4)
- > Orta modül (Şekil 5)

Sağ ayak için örnek kombinasyonlar:

- > Küçük parmak modülü (dar), (Şekil 6)
- > Büyük parmak modülü (geniş), (Şekil 7)
- > Orta modül (Şekil 8)

- Orijinal tabanı ayakkabıdan çıkarın. (Şekil 9)
- Uyarılan Puzzle insole® tabanı tekrar ayakkabının içine yerleştirin. (Şekil 10) Tamam.

Dikkat:

Lütfen daima bu kullanma talimatını dikkate alın. Yan etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan dolaşımı bozuklukları vs.) baş göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez.

> Modüler iç taban sağda ve solda taşınabilir. Lütfen doğru kullanma dikkat edin!

Hedefe yönelik bir basınç tahliyesi elde edilemek için taban daima komple doldurulmuş olmalıdır (4 parça). Bir modül eksiik olduğunda tabanı kullanmayın.

> Ayakkabının içine sargı malzemesi kullanılması veya çorap giyilmesi önerilir. > Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez.

Bu yardımcı malzeme, özel bir ayakkabı ile birlikte kullanılmak üzere, nekahet içindir ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetiminde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europa) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez.

RU Руководство по эксплуатации

Puzzle Insole® <div>Модульная стелька</div>
--

Модульная стелька предназначена для перераспределения давления на стопу и используется целенаправленно после операций на передней и средней части стопы. Простая замена модулей обеспечивает пациенту оптимальное распределение нагрузки в соответствии с показаниями. Дополнительное снижение нагрузки переднего отдела стопы на 22 % достигается за счет клиновидной формы стельки, значительно более тонкой в области пятки.

Рекомендация по применению:

- Черная стелька (изображение 1) служит основой. Модули синей стельки (меньшая жесткость по Шору, изображение 2) используются для перераспределения давления согласно показаниям.
- Вставьте синий модуль (узкий, широкий и/или средний) в черную стельку в месте, в котором необходимо снизить нагрузку.

Пример комбинации для левой стопы:

- > Модуль для малого пальца стопы (узкий), (изображение 3)
- > Модуль для большого пальца стопы (широкий), (изображение 4)
- > Средний модуль (изображение 5)

Примеры комбинаций для правой стопы:

- > Модуль для малого пальца стопы (узкий), (изображение 6)
- > Модуль для большого пальца стопы (широкий), (изображение 7)
- > Средний модуль (изображение 8)

- Извлеките оригинальную стельку из обуви. (изображение 9)
- Вставьте адаптированную стельку Puzzle Insole® в обувь. (изображение 10) Готово.

Осторожно:
Всегда соблюдайте данное руководство по эксплуатации. В случае возникновения побочных явлений (например, отечность, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.), сообщите об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются.

> Модульную стельку можно носить как на левой, так и на правой стороне. Следите за правильностью использования!

Стелька всегда должна быть полностью собрана (4 части), чтобы обеспечить правильную разгрузку. Не используйте стельку, если в ней не хватает какого-либо модуля.

> Рекомендуется ношение перевязочных материалов или носков.

> При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются.

Данное вспомогательное средство предназначено для использования в сочетании со специальной обувью с целью облегчения процесса выздоровления; его можно

использовать исключительно под наблюдением лечащего врача или обученного медицинского персонала (либо по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europa) GmbH какую-либо ответственность не несет. Рекомендуется ношение перевязочных материалов или носков. Во время ношения данного вспомогательного средства не следует управлять транспортными средствами. При ходьбе соблюдайте особую осторожность и передвивайтесь медленнее, чем обычно. Вспомогательное средство рассчитано на применение для одного пациента.

Показания:

Модуль для малого пальца стопы (узкий)

- > Сверхяезный палец (Digitus Superductus)
- > Перелом Джонас (модуля Puzzle хватает до сустава Лисфранка)

Модуль для большого пальца стопы (широкий)

- > Артрозде плоскостопального и первого плюснефалангового сустава
- > Osteotomia Остина, Scarfa и Акина
- > Закрытая и открытая клиновидная остеотомия
- > Поперечная и клиновидная остеотомия
- > Артрозде Лалидуса (артрозде первого плюснекино-видного сустава)
- > Шевронная остеотомия (модуля Puzzle хватает до I клиновидной кости)

Средний модуль

- > Osteotomia Веила и/или Хелала I – IV
- > Неврома Мортона
- > Коррекция молоткообразной деформации пальцев стопы
- > Артрозде ПМСФ/ ДМСФ
- > Переломы плюсневой кости II – IV
- > Укорачивающая остеотомия плюсневой кости II – IV (модуля Puzzle хватает до проксимального конца плюсневой кости II – IV)

Противопоказания:

- > Открытые переломы

Технические данные:

- > Изделие совместимо с MedSurg, MedSurg Pro®, Relief Dual®, доступно семь размеров
- > Изделие можно носить на правой и левой ноге.

Материалы:
Обе стельки изготовлены из поролона СВВ черного и синего цвета и отличаются показателем жесткости по Шору. Синяя стелька обладает меньшей жесткостью по Шору (09), чем черная (30).

Техническое обслуживание:
Изделие не требует технического обслуживания.

Указания по очистке:
Стельки рекомендуется стирать в умеренно теплой воде с мылом или очищать обычными дезинфицирующими средствами.